

Kronika

Slavističnega društva Slovenije

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html>

Izdaja Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana

List za člane društva

Ur. Matjaž Zaplotnik
(matjaz.zaplotnik@siol.net)

Ljubljana, 1. novembra 2006
Letnik 10, št. 69

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika69.doc>

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika69.pdf>

ISSN 1854-1216 (tisk); ISSN 1854-1224 (e-verzija)

Člani Slavističnega društva Slovenije prejemajo glasilo brezplačno.
Izdelek se ne prodaja. Naklada te številke je 720 izvodov.

Prejšnja, 68. številka *Kronike*, je zadnja, ki jo je uredil tedanji predsednik društva Miran Hladnik. Kot novi urednik društvenega biltena izrekam zahvalo predhodnima urednikoma, Zoltanu Janu in Miranu Hladniku. Prvemu, ker je vzpostavil delovanje društvene kronike in z dolgoletnim trudom veliko prispeval k temu, da je postala priljubljeno branje med članstvom in drugod, s čimer je *Kronika* dobila vlogo »društvenega glasila« – vlogo, za katero je bila svoje dni »zadolžena« revija *Jezik in slovnost*. Ter drugemu, ker je uspel *Kroniko* vsebinsko zblížati z elektronsko diskusijsko skupino *SlovLit* (s čimer je postala še vitalnejša in odzivnejša na sprotno dogajanje), dal *Kroniki* privlačnejši in priročnejši format ter pospešil njeno izhajanje.

Matjaž Zaplotnik

Zagrebška poodmevanja

Za začetek literarni utrinek. Kakšen je bil Zagreb eno leto po Kosovelovi smrti, leta 1927, ko ga je doživljal in popisoval njegov prijatelj **Bogomir Magajna**, preberimo s prve strani Magajnovе knjige *Gornje mesto* (Povesti iz zagrebškega življenja. Celje: Mohorjeva družba, 1932; druga izdaja 1957 pri CZ):

Po ozkem pločniku Ilice sta hitela medicinec Simon in učenka glasbene šole Marija. Simon je skakal sem in tja, da bi naredil prostor njej. Nič se ni menil za luže oktobrskega dežja. Hlače je imel z blatom poškrapljene do kolen. Večkrat se je ozrl na Marijo in oči so se mu svetile v veselju. Potem je zopet pogledal v izrezek Novosti, ki je že vsega mokrega držal v rokah.

»Gospodična, sedaj sva ob številki enainsedemdeseti. Poskusiva še tukaj srečo. Sicer je že pozno popoldne in bo že tudi to stanovanje oddano. Ali pa bo zopet predrago. Na Ilici je namreč. Midva pa nisva mogla celo v predmestjih najti ničesar. Še enkrat vam povem: za štiri sto dinarjev ne dobite svoje sobice. In če bi jo dobili, bi tista soba ne bila soba, ampak brlog, v katerem bi venel vaš obraz kot roža v kleti. Ves dan sem molčal o tem predlogu, ki vam ga bom izrekel sedaj. Dam vam častno besedo, da s predlogom ne merim nikamor, dasi bi bil srečen v vaši bližini. Za šest sto dinarjev je mogoče dobiti že precej lepo sobo. Toda ne vi ne jaz ne bi zmogla te vsote. Imam sicer sobo za štiri sto, toda zelo majhna je in brez peči. Vi v tem času niti take ne boste mogli dobiti. Zato vam predlagam, da si najameva skupno sobo in plačava vsak po tri sto dinarjev.«

»Prosim vas, to je vendar popolnoma nemogoče. Stopiva v to hišo!«

[Mišljena je Ilica 71, danes sedež Hrvatskega farmacevtskega društva.] — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 1. okt. 2006

Dva dni pred Zagrebom: Med obvestili za Zagreb (<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/obvestila.html> in *Kronika* št. 68) je pisalo, da imate v četrtek dve kosili in dve večerji, v petek pa bi ostali lačni. Ni res: pri zadnjih dveh obrokih je bil mišljen petek. Jedilnik slavnostne četrtkove večerje v hotelu International za 20 EUR smo pozneje zamenjali z jedilnikom za 25 EUR. Ustrezna cena v tolarjih (6000 sit) je bila navedena, podatek v evrih pa je po pomoti ostal. Za tolažbo pa je za 5 EUR cenejša sobotna ekskurzija, ki se zaključi z bifejem v hrvaški nacionalni knjižnici (cenejša samo za tiste, ki niso plačali kotizacije, za prijavljene kongresnike je zastonj!). Pijačo (da, tudi vino) zastonj prispeva hrvaška stran, tako da bo za dodatno prijavljene stala samo 3600 sit. Odhod avtobusov je ob 9.00 izpred hotela International, zapeljemo se do Zrinjevca, od koder se v eni uri sprehodimo do Gornjega mesta. Tam nas spet pobere avtobus in čez Pantovčak odpelje na pokopališče Mirogoj, kjer se ustavimo tudi na Pogačnikovem in Cesarjevem grobu, ter ob 12.00 do Nacionalne knjižnice. Ekskurzijo je pripravila **Matea Hotujec**.

Zagreb se je mrzlično pripravljala na prihod skoraj 200 slovenskih slavistov, vendar mu je za dokončanje vseh del zmanjkalo nekaj dni. Tako je pri mostu na vstopu v mesto (Zagreb zahod) treba računati na počasnejši promet in jo je mogoče bolje ubrati do centra po obvoznici Zagreb jug. Tudi rekonstrukcija fakultete ni zaključena (tako kot tudi na ljubljanski FF še nimamo vseh predavalnic). Dvorana D-VII, kjer bo otvoritev, še ni povezana z drugim delom fakultete in hodnik v 1. nadstropju je še gradbišče. Nič zato: veseli smo lahko, da nam je dekan dal prostore zastoj! Po prvem bloku referatov se preselimo v predavalnico D-V in tam ostanemo tudi naslednji dan; zraven nje je predavalnica D-001, kjer se bodo predstavljale knjige – vse bo, tak je načrt, lepo označeno z napisi in smerokazi. Plačilno sredstvo v Zagrebu so kune, na kongresni blagajni pa seveda tolarji. **Durda Strsoglavec** sporoča: »Najbolj se spleča v Zagrebu dvigniti kune s kateregakoli bankomata s kartico *maestro* (navadna bančna kartica).«

V programu (http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/zagreb_program.html) je bilo treba pred sekcijo Ilirizem za 15 minut uskladiti minutažo in tri predstavitve knjig iz petka dopoldne prestaviti na zgodnje popoldne. Jutri razpošljemo še dnevni red Občnega zbora, sicer pa lahko rečemo, da smo s pripravami pri kraju. Pri prijavih, nastanitvah, spremembah in drugih težavah vam bodo na pomoč priskočili tajnica SDS **Marjana Lavrič**, za plačila (v četrtek) računovodkinja **Barbara Glavan**, pomočnici podiplomski študentki **Maja Melinc** in **Urška Perenič**, asistent **Matjaž Zaplotnik** bo skrbel za računalniško in drugo tehniko ter za obvestila o dogajanju v mali predavalnici, za bife in usmerjanje sta zadolžena asistentka na zagrebški slovenistiki **Ivana Latković** in podiplomski študent **Ivan Majič**. In če vsi skupaj ne bodo zalegli, se boste obrnili na organizatorja (in glavna krivca za vse) profesorja **Zvonka Kovača** in na **Mirana Hladnika**. Srečno pot v Zagreb! — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 3. okt. 2006

Dan pred Zagrebom. Dnevni red Občnega zbora Slavističnega društva Slovenije, 6. okt. 2006, 10.45–12.45 na Filozofski fakulteti v Zagrebu, Ivana Lučića 3: (1) Imenovanje predsednika, članov predsedstva in zapisnikarja občnega zbora in imenovanje volilne komisije. (2) Podelitev častnega članstva dr. **Francetu Novaku**. (3) Poročila pokrajinskih društev, sekcij in predsednika SDS za zadnji dve leti. (4) Poročilo nadzornega odbora. (5) Volitve novega vodstva SDS. (6) Razno. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 4. okt. 2006

Pet dni pozneje: V Zagrebu nas je bilo 140 prijavljenih, ko pa dodamo še enodnevne obiskovalce in sodelavce ter pomočnike z obeh strani meje, nismo več daleč od številke 200, kar je več kot v preteklih letih. Najbolj pomembno se zdi poudariti, da je bila izbira kongresnega dogajališča posrečena in se je potrdila s pozitivnim vzdušjem na njem. Program smo izvedli z izjemo enega neodjavljenega predavanja (prof. **Jože Toporišič**) v celoti. — Iz kabineta slovenskega predsednika smo prejeli čestitke z željo po plodnem delu: »S preseganjem meja in z organizacijo kongresa v Zagrebu ustvarjate nove vezi med dvema sosednjima narodoma, ki imata veliko skupne preteklosti in, tako verjamemo, tudi skupno

prihodnost.« Na otvoritvi so spregovorili naš veleposlanik v Zagrebu dr. **Milan Orožen Adamič**, dekan zagrebške FF prof. dr. **Miljenko Jurković**, prodekan ljubljanske FF doc. dr. **Niko Jež**, predstojnik oddelka za južnoslovanske jezike in književnosti prof. dr. **Borislav Pavlovski**, predstojnica katedre za slovenistiko prof. dr. **Anita Peti-Stantič**, predsednik slavistične sekcije Hrvaškega filološkega društva prof. dr. **Marko Samardžija** in v imenu Centra za slovenščino prof. dr. **Marko Stabej**. Z daljšim pismom nas je pozdravil častni član SDS prof. dr. **Aleksander Skaza**, uspešno delo pa so s pismom ali po telefonu zaželeli še prof. dr. **Krešimir Nemeč**, lanski nagrajenec prof. dr. **Marc L. Greenberg**, častni član prof. dr. **Mirko Križman** (druge pozdrave častnih članov smo navedli že v sporočilu 26. septembra – <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/2006/001770.html>) in nekateri predsedniki pokrajinskih društev. Na otvoritvi so bili hrvaški televizijci, slovenska televizija pa je prišla samo na otvoritev razstave slovenike v hrvaški nacionalni knjižnici in izjave o kongresu raje ni posnela, saj ubogi novinar res ne more vedeti, kako bi bilo to vseč trenutni slovenski politični orientaciji. Tu je še intervju v *Delu* s predstavitvijo društva in utemeljitvijo tokratne kongresne lokacije [kazalka nanj stoji v rubriki Splet]. — Na občnem zboru smo izvolili novega predsednika Slavističnega društva **Mirana Košuto** in novo tajnico **Mileno Milevo Blažić**. Urejanje spletnih strani SDS prevzema **Andreja Musar**, urejanje *Kronike* pa **Matjaž Zaplotnik**. Od organizatorjev prihodnjega kongresa izvedeli, da so hotelske sobe za naslednji kongres v Trstu že rezervirali: slovenski slavistični misijon brez meja se skratka nadaljuje! — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 9. okt. 2006

Če mi neka misel ne da spati, vam jo pa res moram sporočiti, ob takile nespodobni uri, pa četudi je po toči zvoniti prepozno; gre za odziv na okroglo mizo v Zagrebu. Ena od kolegic iz osnovne šole je v petek popoldne vprašala, ali naj sedmošolcem razdelijo knjigo *Na drugi strani* ali ne. — Kaj pa naj zdaj stori, seveda jo je treba razdeliti, brati je pač prav in lepo, z vidika prenove ali brez vidika prenove. Ampak. **Mazzinijev** članek v *Delu* smo prebrali, še prej pa obe besedili, upam. Vsaka komisija za ocenjevanje mora v Sloveniji, pri tako piščem ljudstvu, opraviti spoštljivo ogromno delo. Čisto osebno pa me zanimajo kriteriji te komisije, (ki si je nisem zapomnila in jih lahko dobim po glavi, seveda), kajti že popolnoma naivna primerjava obeh knjig (oznaka oseb, pripoved, jezik) prevesi tehtnico na stran *Drevesa glasov*. (Lani sem ga predlagala za tekmovanje za CP za ustrezno stopnjo.) Morda je tema nasilja med najstniki zanje, se pravi za učence, res bolj aktualna od nasilja oglaševalcev? Ali pa ne verjamemo (-jo), da bi učenci razumeli slogovno zahtevnejše besedilo? Zdaj, ko imajo na klopeh roman o Svitovem odraščanju, naj vseeno preberejo tudi, kako in zakaj se lahko ustavi čas in kako se sperti starši včasih tudi pobotajo. Pri izbiri kvalitetnega branja ima kaj besede lahko tudi učitelj, ali ne? — **Lidija Golc** (Lidija.Golc@guest.arnes.si), 10. okt. 2006

Z zamudo sporočamo, da so naš kongres v Zagrebu poleg že naštetih pozdravili še naslednji častni člani: **Karolina Kolmanič**, **Štefanija Krhlanko**, **Božena Orožen**,

Rozka Štefan. Za izvedbo pa nam čestitajo dekanja Fakultete za humanistične vede **Vesna Mikolič**, prorektor Univerze v Mariboru **Marko Jesensek**, **Nace Polajnar** z Ministrstva za šolstvo. Veseli smo tudi številnih pozdravov kolegic in kolegov (nagrajencev, referentov, diskutantov, poslušalcev), s katerimi smo se tri dni prijetno in plodno družili. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 10. okt. 2006

Od vabljenih kolegov, ki so pozdravili zagrebški kongres, dodajmo še slovenista **Juraja Martinovića** iz Sarajeva in **Marijo Mitrović** iz Trsta. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 11. okt. 2006

Kot častni član sem se za neudeležbo v Zagrebu opravičil z e-spročilom že 20. septembra ob 11.07; glasilo se je: *Zahvaljujem se vam za vabilo, žal me ne bo zraven. Želim uspešno delo. Pozdrav, tudi predsedniku (sf).* Misleč, da gre bolj za organizacijsko-tehnično reč, sem ga skladno z vašim navodilom *ali–ali* poslal tajnici **Marjani Lavrič**, a danes že v tretje berem, kdo vse se je opravičil in zaželel uspeh, zato sklepam, da je to hudo pomembno. In da ne bi bil morebiti po krivem vštet med polkulture butce, vam pišem tole, s priporočilom, da še enkrat prebrskate e-pošto, saj je tam morda še kak primer, ki je podoben mojemu. Pa brez zamere, prosim. — **Silvo Fatur** (silvester.fatur@guest.arnes.si), 11. okt. 2006

Namesto opravičila: [...] Za častne člane se bom skušala spomniti, ne bo pa lahko, ker so me dobili v vseh nemogočih situacijah (v avtu za volanom, med poučevanjem, na cesti ipd.) — **Marjana Lavrič** (marjana_lavric@hotmail.com), 9. okt. 2006

In v pojasnilo: 20. septembra je kapnilo samo v moj poštni predalček 34 sporočil, 21. septembra pa celo 62. Sicer pa udeležba na kongresu za častne člane ni bila obvezna :) in zamere zato ni. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 11. okt. 2006

Zvonko Kovač piše, da je bil danes [14. oktobra] na hrvaški TV v oddaji *Prizma* kratek prispevek o slovenskem slavističnem kongresu. 9. okt. so o otvoritvi hrvaško-slovenske razstave v zagrebški nacionalni knjižnici poročali v *Vjesniku* in 7. okt. v *Večernjem listu*. **Zoltan Jan** poroča, da se v *Primorskem dnevniku* vrstijo odmevi na Zagreb. 9. okt. je bil **Miranu Košuti** posvečen cel članek, 11. okt. pa čestitka ob izvolitvi v posebnem okvirčku na najbolj brani strani za obvestila in oglase. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 14. okt. 2006

Na <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/porocilo2005-06.doc> je dosegljivo poročilo o delu predsednika Slavističnega društva Slovenije v preteklem mandatu (2005–2006). Na <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/2006/001807.html> pa se nahaja tudi poročilo nadzornega odbora SDS (sestavljajo ga predsednik **Zoltan Jan** ter člana **Zinka Zorko** in **France Novak**) za obdobje 2004–2006. Tule objavljamo le njegov povzetek: »Nadzorni odbor je redno spremljal delovanje društva in njenih organov ter se udeleževal sej upravnega odbora. Društvo je v mandatnem obdobju 2004–2006 uspešno izpolnjevalo svoje naloge. Ustalilo se je redno izhajanje *Jeziška*

in slovstva ter *Slavistične revije*, organizirana sta bila letna slovenska slavistična kongresa, vsako leto je bilo izvedeno tekmovanje za Cankarjevo priznanje, žal pa še vedno niso zaživele vse sekcije SD. Pohyaliti je treba delo Mednarodnega slavističnega komiteja, ki ga vodi **Alenka Šivic Dular**, ter nekatera najdejavnejša pokrajinska društva. SD trenutno nima nepokritih terjatev, finančna sredstva pa se uporabljajo v skladu z njihovim namenom. Nadzorni odbor čuti dolžnost, da opozori na posebno pereč problem članstva, ki zadnja leta neprestano upada, čeprav se je vodstvo društva trudilo to preprečiti. Pred desetletji si ni bilo mogoče predstavljati, da bi bil sprejet učni načrt, potrjen učbenik, uvedene delovne obveznosti itd. brez mnenja našega strokovnega in stanovskega društva. Danes nas nihče ali komajda kdo pogreša,« — je še dodal **Zoltan Jan** (zoltan.jan@siol.net), predsednik Nadzornega odbora SDS (6. okt. 2006)

Ljudje

Vabljeni na žalno sejo v spomin na našo kolegico, zaslužno prof. dr. **Bredo Pogorelec**, ki bo v sredo, 4. oktobra 2006 ob 11.00 uri na FF v predavalnici št. 2. — **Mateja Čop** (Mateja.Cop@ff.uni-lj.si), 28. sept. 2006

Spodobilo bi se in pravično bi bilo, ko bi iz *Kronike* slavistična srenja zvedela, da sta septembra odšli s sveta dve izjemni slavistki (žal stare generacije, ki pri mnogih nima cene!!!) profesorici: **Anda Peterlin** in **Urška Snedic**. Memoriam sem jima napisala v *ŠR* – ko se ju pa nihče drug ni zmenil in jima tudi po liniji SD ni privoščil nikjer nobene besede. Kot še marsikomu ne. A se tega ne da malo očlovečiti? Ljudje božji slavistarski, saj boste enkrat vsi pod rušo. Eno normalno slovensko otesanost bi pa človek od nas (slavistov) le še pričakoval ... A ne? A ja? — **Berta Golob** (Berta.Golob@rkc.si), 3. okt. 2006

Bralce *Slovlita* in *Kronike* ponovno opozarjam, da je to najprej prostor za vaše objavljanje, ne pa za selektivno uredniško povzemanje literarnega, jezikovne in slavističnega dogajanja. Če česa v *Kroniki* in na *Slovlitu* ne najdete, je to zato, ker niste sem nič poslali. Začnite ceniti svoje glasilo in poročajte. Člani SDS imajo več možnosti, da o njih smrti izve cela srenja, ker se *Kronika* na njihov naslov vrne – o smrti kolegic, ki niso članice društva, pa nas lahko pietetno obvestite le njihovih bližnji. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 3. okt. 2006

Vsem, ki ste mi čestitali ob prejemu letošnje državne nagrade na področju šolstva, se iskreno zahvaljujem. Vaših čestitk in spodbud sem bila zelo vesela. Tudi jaz vam želim vse dobro in vas lepo pozdravljam, — **Boža Krakar Vogel** (boza.krakar@guest.arnes.si), 16. okt. 2006

Zagovor magistrske naloge **Vesne Nedelko** z naslovom *Frazeologija pri prevajanju umetnostnih besedil (izdelava teorije prevajanja frazemov in frazeoloških prenovitev s pomočjo opisa in klasifikacije nemških frazemov in njihovih slovenskih prevodov ob primeru romana Pločevinasti boben avtorja*

Günterja Grassa) bo 26. oktobra 2006 ob 13.00 v sejni sobi FF. Mentorica magistrskega dela je **Erika Kržišnik**. — *Matjaž Zaplotnik*, 18. okt. 2006

Zagovor magistrske naloge **Jelke Kernev Štrajn** z naslovom *Alegorija in ironija v pripovednih delih* pa bo 3. novembra 2006 ob 10.00 uri v sejni sobi FF. Mentor magistrskega dela je **Janko Kos**. — *Matjaž Zaplotnik*, 18. okt. 2006

Ob podelitvi nagrade Ustanove patra Stanislava Škrabca **Janku Modru** za njegovo življenjsko delo ter štipendij izbranim študentom slovenistike, slavistike in klasične filologije vas Ustanova patra Stanislava Škrabca v Mozartovem letu vabi na koncert W. A. Mozarta *Requiem*, ki bo v sredo, 25. oktobra, ob 19.30 v Cerkvi sv. Štefana v Ribnici. — *Polona Lovšin* (polona.lovsin@riko.si), 19. okt. 2006

V 93. letu starosti je umrl starosta slovenskih književnih prevajalcev, dvakratni dobitnik Sovretove nagrade, jezikoslovec, bibliograf, publicist in urednik **Janko Moder**, prejemnik srebrnega častnega znaka svobode republike Slovenije, član Jezikovnega razsodišča, soustanovitelj Društva slovenskih književnih prevajalcev in častni član Slavističnega društva Slovenije. — *Matjaž Zaplotnik*, 20. okt. 2006

Kronika vabil, prireditev, predstavitev, dogodkov (večina jih je že mimo)

Kot gostujoča založba se v knjigarni Mohorjeve na Nazorjevi 1 v Ljubljani v letošnjem septembru predstavlja založba Franc-Franc iz Murske Sobote. V dneh od 26. do 29. septembra bomo v prostorih knjigarne predstavili štiri knjižne novitete:

- torek, 26. september: **Franci Just**: *Panonski književni portreti 1. Prekmurje in Porabje A-I, literarnozgodovinski leksikon in strokovna monografija*.
 - sredo, 27. september: **Francek Mukič**: *Garaboncijaš, prvi porabski roman*.
 - četrtek, 28. september: **Feri Lainšček** in **Cvetka Hojnik**: *Posončnice, pesmi in krpanke*.
 - petek, 29. september: **Dušan Šarotar**: *Krajina v molu, pesniška zbirka*.
- *Franc-Franc* (prodaja@franc-franc.si), 25. sept. 2006

Oddelek za slovenistiko FF v Ljubljani je tri svoje ugledne učitelje ob njihovih 80-letnicah nagovoril za predavanja: v ponedeljek 2. oktobra bo imel predavanje *Pozabljeni poet prekmurskih ravnin* **Miško Kranjec** akad. prof. dr. **Franc Zadavec**, v torek 3. oktobra bo imel predavanje *Novo branje* Krsta pri Savici akad. prof. dr. **Boris Paternu**, v ponedeljek 9. oktobra bo imel predavanje *Škrabec o Prešernu* akad. prof. dr. **Jože Toporišič**. — *Miran Hladnik* (miran.hladnik@guest.arnes.si), 26. sept. 2006 [Povezava do fotografij z omenjenih slovesnih predavanj je navedena v rubriki Splet.]

SDPK in Historični seminar ZRC SAZU vabita v četrtek, 28. septembra 2006, na predavanje **Marijana Doviča** z naslovom *Modeli slovenskega pisatelja*. V predavanju bo avtor skušal predstaviti slovenskega pisatelja (kot proizvajalca

literarnih besedil) z vidika, ki je v slovenski literarni zgodovini manj znan. V središču razprave bo »vloga« pisatelja, ki je v nenehni interakciji z drugimi vlogami v literarnem sistemu in je povezana tudi z drugimi družbenimi (pod)sistemi. V predavanju se bo avtor sprehodil po zgodovini slovenskega pisatelja: po zgodovini njegove družbene vloge, statusa in finančnega položaja, njegovih prizadevanj za profesionalizacijo in afirmiranje lastnega poklica, samotematizacijah avtorske vloge, pa tudi po zgodovini njegove »ujetosti« v vsakokratne sistemske, ekonomske in politične danosti ter njegovih aktivnih prizadevanjih po širitvi meja literarne igre. Ob tem sprehodu bodo zarisane temeljne poteze modelov slovenskega pisatelja: od pisatelja-preroditelja, pisatelja-umetnika, pisatelja-disidenta do pisatelja-proizvajalca. Skozi tipološki pregled se utegnejo pokazati tudi obrisi dilem, ki zaznamujejo prihodnost literarnega avtorja. — **Marijan Dovič** je od leta 2000 zaposlen kot mladi raziskovalec na Inštitutu za slovensko literaturo in literarne vede ZRC SAZU. Leta 2003 je magistriral, leta 2006 pa doktoriral pri **Marku Juvanu** s tezo *Slovenski pisatelj: razvoj literarnega proizvajalca v slovenskem literarnem sistemu*. Med njegovimi pomembnejšimi objavami omenimo predvsem monografijo *Sistemske in empirične obravnave literature* (2004). Pripravil in uredil je simpozijski zbornik o avantgardistu Antonu Podbevšku, monografijo o Janezu Trdini ter elektronsko izdajo *Zbranih pesmi* Antona Podbevška. — **Matjaž Zaplotnik**, 26. sept. 2006

Vabimo Vas na predavanje **Carla Semenze** (Univerza v Trstu) z naslovom »Spomnim se te, a ne vem, kako ti je ime«: možgani in priklic lastnih imen (»I remember you, but not your name«: The brain and proper name retrieval). Predavanje bo 5. 10. 2006 na dvorcu Zemono pri Vipavi. Predavanje bo v angleščini, sledil mu bo razgovor s predavateljem, ki ga bo moderiral **Franc Marušič** z Univerze v Novi Gorici. Predavanje bo potekalo v okviru cikla Znanstveni večeri s sofinanciranjem Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo. Več o predavanju na <http://www.ung.si/si/novice/id/98458/>. — **Lanko Marušič** (franc.marusic@p-ng.si), 27. sept. 2006

Na Pedagoški fakulteti v Ljubljani so objavili razpis za delovno mesto asistenta/-ke za slovenski jezik, in sicer za določen čas (nadomeščanje asistentke med porodniškim dopustom). Razpis je objavljen na Zavodu za zaposlovanje v Ljubljani od 29. 9. 2006. Nastop dela: 1. nov. 2006. Pogoji:

- izobrazba: prof. slovenskega jezika in književnosti,
- naziv: asistent/-ka za slovenski knjižni jezik,
- izkušnje: pedagoško delo s študenti.

— **Marja Bešter** (marija.bester1@guest.arnes.si), 28. sept. 2006

Učna ura ob svetovnem dnevu učiteljev nas v Slovenskem šolskem muzeju spomni tudi na pomembno vlogo, ki so jo učitelji v preteklosti opravljali v skrbi za lepo pisavo. Šolski predmet lepomisja je bil eden od predmetov do 1959, ko je bil ukinjen. V četrtek, 5. 10. 2006, vas vabimo v preteklost – na učno uro lepomisja iz leta 1930. Lahko se boste seznanili s pomenom in vlogo lepomisja v šoli, osnove

lepopisne pisave pa pridobili s pisanjem lepopisnih črk s peresnikom in tinto na učne liste pod budnim očesom »gospodične učiteljice« Kunigunde. — **Aleš Bjelčevič** (aleksander.bjelcevic@guest.arnes.si), 29. sept. 2006

Lingvistični krožek FF vabi na 835. sestanek v ponedeljek, 9. oktobra 2006, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju FF. Predaval bo **Janez Orešnik** z Oddelek za primerjalno in splošno jezikoslovje FF v Ljubljani. Tema predavanja: Slovenski trpnik z deležnikom (v naravni skladnji). — **Alja Ferme** (lingvisticni.krozek@gmail.com), 2. okt. 2006

Uredništvo za resno glasbo in balet TV Slovenija je dokončalo dokumentarno oddajo *Koroška pesem ... ti družica moja*. Za scenarij, izbor dokumentarnega gradiva in besedilo je bila odgovorna **Jasna Nemeč Novak**, urednica pa je **Danica Dolinar**. [...] V ponedeljek, 9. oktobra 2006, bo ob 18.00 uri predstavitev filma v veliki dvorani Slovenske akademije znanosti in umetnosti v Ljubljani. Predstavitev na Koroškem pa bo v sredo, 4. oktobra 2006, ob 19.00 uri v Kulturnem domu Danica v Št. Primožu. — **Andrej Lampichler** (piko@ethno.at), tajnik Krščanske kulturne zveze, 3. okt. 2006

V sezoni 2006/07 bo Francoski inštitut Charles Nodier organiziral cikel konferenc, ki smo ga poimenovali »Torki na Francoskem inštitutu« (Mardi de l'Institut). Vsak drugi torek v mesecu bodo v Mediateki Francoskega inštituta na sporedu dogodki, povezani s knjigo, filmom, frankofonijo. Informacije: <http://www.institutfrance.si/>. — **Irena Trenc Frelih** (irena.frelih@mkz-lj.si), 4. okt. 2006

Vabimo vas na brezplačne tečaje iskanja po elektronskih informacijskih virih. [...] Tečaj Elektronski časopisi bo v torek, 10. oktobra od 10. do 13. ure. Tečaj Iskanje knjig bo v sredo, 25. oktobra, od 10. do 13. ure. Tečaji bodo potekali v računalniški učilnici NUK (klet). Prijave sprejemamo na referalni-center@nuk.uni-lj.si ali telefon 01/ 200 11 94 do zasedbe prostih mest. — **Nataša Kodrič** (natasa.kodric@nuk.uni-lj.si), 9. okt. 2006

Pionirska knjižnica vabi na oktobrsko strokovno sredo 11. okt. 2006 od 9.30 v Cankarjevem domu. Naslov: Predstavitev slovenskega knjižnično-mezejskega mega kviza. Podrobnosti so na spletni strani http://www.lj-oz.sik.si/strokovne_srede.htm; kontaktna oseba tilka.jamnik@lj-oz.sik.si.

4. mednarodna konferenca *The Child and the Book* bo konec marca 2007 v Istanbulu, Turčiji. Več podatkov: <http://www.cb2007.boun.edu.tr/cfp.htm>, kontakt: **Anthony Pavlika** (cb2007@boun.edu.tr).

Oxfordska konferenca 30. 3.–5. 4. 2007: *Reading Lives: the literature of life and the life of literature in intercultural education* (<http://www.britishcouncil.org/seminars-arts-0702.htm>).

Mednarodna znanstvena konferenca z naslovom *Visualizing the child in children's fiction* bo 11.–14. aprila 2007 v Lvovu, Ukrajina. Kontaktna oseba **Ulyana Hnidets** (symposium_child@yahoo.com) in

http://osvita.org.ua/events/?event_id=218. — Zadnja štiri obvestila posredovala **Milena Mileva Blažič** (milena.blazic@guest.arnes.si), 4. okt. 2006

Pionirska knjižnica Maribor vabi na Pravljično šolo od 25.–27. oktobra 2006. Za podrobnosti se obrnite na zdenka.gajser@mb.sik.si.

Založba Genija vabi na predstavitev knjige *Geniji: Antologija sodobne slovenske mladinske kratke proze*, ki bo v sredo, 11. okt. 2006 ob 11. uri v DSP.— Oboje poslala **Milena Mileva Blažič** (milena.blazic@guest.arnes.si), 9. okt. 2006

Vabilo na predstavitev 40. knjige iz humanistične knjižne zbirke *Zora Tinjska rokopisna pesmarica* v petek, 20. oktobra 2006, ob 19. uri, v Katoliškem domu prosvete Sodalitas v Tinjah. Knjigo je uredila **Martina Orožen**, transkripcija rokopisa **Pavle Zdovc**. — **Institut Urban Jarnik** (institut.urban.jarnik@ethno.at), 10. okt. 2006 [Več o navedeni pesmarici je objavljeno že v 66. številki *Kronike*, kjer je zabeležena spomladanska predstavitev knjige v Mariboru.]

V Narodnem muzeju Slovenije ob svojem prazniku, 185. obletnici ustanovitve najstarejše neprekinjeno delujoče kulturne in znanstvene ustanove v Sloveniji, vabimo na odprtje razstave *Slovenski jezik: identiteta in simbol. Kratka zgodovina Slovencev* avtorice dr. **Maje Žvanut**. Odprtje bo v četrtek, 12. oktobra 2006, v atriju Narodnega muzeja Slovenije, Muzejska ulica 1, Ljubljana. Razstava bo na ogled vsak dan od 10. do 18. ure, ob četrtkih od 10. do 20. ure. V okviru praznovanja 185. obletnice ustanovitve Deželnega muzeja za Kranjsko, predhodnika Narodnega muzeja Slovenije, v muzeju organizirajo še druge prireditve. Več o njih na: http://www.narmuz-lj.si/slovensko/09_aktualno/185let.html in http://www.narmuz-lj.si/slovensko/09_aktualno/obvestila.html. — **Matjaž Zaplotnik**, 10. okt. 2006

Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo FF v Ljubljani vas vabi na predavanje **Pamele Ballinger**, ki predava antropologijo na Bowdoin College v Maineu. Njeno glavno delo je *History in Exile: Memory and Identity at the Borders of the Balkans*. Predavanje bo v ponedeljek, 16. oktobra 2006, v veliki predavalnici na Oddelku EiKA. — **Urša Štrukelj** (Ursa.Strukelj@ff.uni-lj.si), 10. okt. 2006

Lingvistični krožek v Ljubljani vabi na 836. sestanek v ponedeljek, 16. oktobra 2006, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju FF. Predaval bo **Mitja Skubic** z Oddelka za romanske jezike in književnosti FF v Ljubljani. Tema predavanja: Slovenske jezikovne prvine v obsoški furlanščini. — **Alja Ferme** (lingvisticni.krozek@gmail.com), 11. okt. 2006

Nujno bi potrebovali študenta/-ko ali absolventa/-ko za nadomeščanje učiteljice slovenskega jezika za daljši čas bolniške odsotnosti (najmanj 3 mesece). Vlogo lahko oddate na naslov Osnovna šola Hinka Smrekarja, Gorazdova 16, 1000 Ljubljana, ali se na tem naslovu oglasite osebno. Telefon: 01 5008 171 (tajništvo). — **Matjaž Zaplotnik**, 11. okt. 2006

Javna agencija za raziskovalno dejavnost RS (ARRS) na spletni strani <http://www.arrs.gov.si/sl/>, obvešča o: (1) podaljšanju roka za zbiranje zahtevkov za sprejete mednarodne bilateralne projekte (do 16. okt. 2006); (2) datum o začetku financiranja usposabljanja novih mladih raziskovalcev (do 1. nov. 2006); (3) poročilo o financiranju znanstveno raziskovalne dejavnosti za 2006. ARRS obvešča tudi o dogodkih, razpisih in rezultatih razpisov na spletnem naslovu <http://www.arrs.gov.si/sl/>. — **Milena Mileva Blažič** (milena.blazic@guest.arnes.si), 11. okt. 2006

V ponedeljek in torek je na IJS potekala Peta slovenska in prva mednarodna konferenca *Jezičkovne tehnologije*; v dveh, kar prenatrpanih dnevih se je zvrstilo preko 50 prispevkov, od katerih je bila približno tretjina v slovenskem, ostali pa v angleškem jeziku. Redni udeleženci so prejeli tiskane zbornike; te je sicer še vedno mogoče naročiti preko IS, so pa sedaj vsi članki, tako kot vsa leta do sedaj dostopni tudi preko interneta, na naslovu <http://nl.ijs.si/is-ltc06/proc/>. Zaradi raznih okoliščin smo se odločili, da skupščine SDJT ne skličemo skupaj s konferenco, zato pa računamo, da bo potekala enkrat novembra, vsekakor pa še letos. — **Tomaz Erjavec** (tomaz.erjavec@ijs.si), 12. okt. 2006

V okviru ciklusa predavanj *Kultura sožitja* napovedujemo predavanje **Rudolfa Chmela** »Nacionalizmi v Srednji Evropi«, ki bo v četrtek, 19. 10. 2006, ob 17.30 uri v predavalnici št. 34. Predavanje bo v slovaščini s povzetkom v slovenščini.— Rudolf Chmel (11. 2. 1939, Plzeň), bivši slovaški veleposlanik na Madžarskem, poslanec v parlamentu in minister za kulturo (do 2006), je literarni zgodovinar: zaposlen je bil na Inštitutu za slovaško književnost, obenem pa predsedoval Zvezi češkoslovaških pisateljev, bil glavni in odgovorni urednik revije *Slovenské pohľady* (1988–1989), in se na znanstvenem področju ukvarja predvsem s slovaško-madžarskimi političnimi in kulturnimi odnosi. Izdal je več monografij in razprav s tega področja (*Moje madžarsko vprašanje*, *Slovaško narodnostno vprašanje v 20. stoletju*). Trenutno je predstojnik Katedre za madžarski jezik in književnost na Filozofski fakulteti Univerze Komenskega v Bratislavi, od 1. marca 2006 pa tudi direktor Inštituta za slavistične in vzhodnoevropske študije na Filozofski fakultete Karlove Univerze v Pragi. — **Maja Avsenik** (dekanat@ff.uni-lj.si), 13. okt. 2006

Ena melanholična: Anja se je po dvajsetih letih v slovenščini lepo prijela!

V naslednjih dvajsetih letih naj bo v vsakem slovenskem stavku vsaj ena **anja!**

Kdo: Melanholiki (**Marko Stabej**, **Jaka Vadnjal**, **Jernej Bolka**, **Matjaž Zorko**, **Miha Muck** in **Žiga Arh**)

Kje: Luna Park (Grad Kodeljevo, Koblarjeva 34, Ljubljana)

Kdaj: 21. 10. 2006 ob 20h

Zakaj: Že pred dvajsetimi leti smo posneli *O Anjo*, pa še zdaj radi igramo. — **Marko Stabej** (marko.stabej@ff.uni-lj.si), 15. okt. 2006

Vabimo vas na predstavitev knjige *Besede o neubesedljivem* avtorice **Metke Peserl**, ki bo v četrtek, 19. 10. 2006 ob 19.00 v Literini knjigarni (Miklošičeva 4, Maribor). — **Literina knjigarna** (info@knjigarna-litera.org), 17. okt. 2006

http://www.uea.ac.uk/lt/news_events/staging_translated_plays/welcome.html – Vabilo k sodelovanju na konferenci o prevajanju gledaliških besedil, ki jo organizira Drama Studio, University of East Anglia. Rok za oddajo povzetkov: 31. januar 2007. — **Irena Trenc Frelih** (irena.frelih@mkz-lj.si), 17. okt. 2006

V sredo 25. okt. 2006 bo ob 19.00 v DSP na Tomšičevi 12, Ljubljana, za Lektorsko društvo Slovenije predaval prevajalec **Klemen Jelinčič**. Tema: transkripcija hebrejskih besed. — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 18. okt. 2006

LK FF v Ljubljani vabi na 837. sestanek v ponedeljek, 23. oktobra 2006, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju FF. Predaval bo **Frederick J. Newmeyer**, zaslužni profesor z univerze v Seattlu. Tema predavanja: Formal linguistics and functional explanation – bridging the gap. Predavanje bo v angleščini. — **Lingvistični krožek** (lingvisticni.krozek@gmail.com), 18. okt. 2006

Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU vabi na predavanje Učni in svetovalni slovar: nov tip strokovnega slovarja ob primeru *Slovarjev k jezikoslovju in komunikacijski znanosti* (*Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*). Predaval bo **Herbert Ernst Wiegand**, nekdanji predstojnik katedre za germanistično lingvistiko na univerzi v Heidelbergu, slovaropisni teoretik ter urednik nekaterih temeljnih slovaropisnih in jezikoslovnih izdaj, kot je npr. monumentalna zbirka *Priročniki k jezikoslovju in komunikacijski znanosti* (*Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*). Predavanje bo v ponedeljek, 23. oktobra 2006, ob 12. uri v Mali dvorani ZRC SAZU. Predavanje bo v nemščini. — **Peter Weiss** (Peter.Weiss@zrc-sazu.si), 19. okt. 2006

Vabimo Vas na debatni večer Slovenskega PEN, ki bo v torek, 24. oktobra 2006, ob 19.30 v dvorani DSP, Tomšičeva 12. Pogovarjali se bomo o položaju slovenščine v naši družbi. Pri tem se postavlja vprašanje o poučevanju slovenske književnosti in slovenskega jezika ter odnosu učencev in dijakov do materinščine. Za uvodne misli smo zaprosili **Božo Krakar Vogel**, **Martino Križaj Ortar**, **Janeza Dularja** in **Igorja Grdino**. Večer bo povezoval **Peter Kovačič Peršin**. **Tone Peršak**, predsednik Slovenskega centra PEN (slopen@guest.arnes.si). — Posredovala **Boža Krakar Vogel** (boza.krakar@guest.arnes.si), 19. okt. 2006

Muzejsko društvo Žiga Zois Bohinj vabi na predstavitev faksimilirane izdaje prvega slovenskega bontona s pomenljivim naslovom *Olikani Slovenec* (prvič izšel 1868 pri Matici Slovenski v Ljubljani). Napisal ga je v Mengšu rojeni duhovnik, književnik in prevajalec **Ivan Vesel Vesnin**, ki je sodeloval tudi z bohinjskim pisateljem **Janezom Mencingerjem**. Muzej Mengeš je poleg faksimila bontona založil tudi razpravo in slovar *Veselov Olikani Slovenec: prvi slovenski bonton* avtorice **Marije Cvetek**. Knjigi bosta v petek, 27. okt. 2006, ob 19. uri v Mali dvorani Joža Ažmana predstavila **Janez Škrlep** (Muzej Mengeš) in **Marija Cvetek**. — **Minka Marija Cvetek** (marija.cvetek1@guest.arnes.si), 23. okt. 2006

Cvetke iz testov študentov prvega letnika ljubljanske slovenistike

Nekaj zanimivosti, ki so jih zapisali študenti prvega letnika ljubljanske slovenistike pri septembrskih testih iz predmeta Uvod v študij slovenske književnosti pri Miranu Hladniku.

Pri nalogi, kjer je bilo treba naštetii imena slovenskih literarnih nagrad, se je v več testih pojavila »nagrada Kmeclj«. Zbrana dela slovenskih pesnikov in pisateljev je en študent preimenoval kar v Združena dela slovenskih pesnikov in pisateljev. France Bernik je lahko upravičeno razočaran, saj ga je na enem od izpitnih rokov le ena samcata študentka imenovala kot urednika Zbranih del (med drugim so bili v tej funkciji omenjeni Alojz Gradnik, Marko Juvan in Marko Slodnjak [sic]).

Na vprašanje, kaj je *SlovLit*, sta dve študentki nekoliko slavnostno odgovorili »slovenski diskusijski forum v sliki in besedi«. Študent Boris Cesar, stalni gost naše rubrike, pa je na to vprašanje odgovoril: »Nekaj na internetu, kamor sem se z genialnim odgovorom tudi sam imel čast uvrstiti prejšnji izpitni rok.« (Gl. <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/2006/001721.html> in 67. številko *Kronike*. In ja, za odgovor je dobil točko.) Izraz *cut and paste generation* je Cesar zmotno opisal takole: »Obkrožimo željeni odrezek, pritisnemo desni gumbek optične ali navadne miške, ki je imela 'plastično operacijo', med ponujenimi možnostmi izberemo 'izreži', poiščemo mesto, kjer želimo ta izrezek imeti, ponovno pritisnemo desni gumbek, a tokrat izberemo 'prilepi'. Pa dober tek!«

Ko smo hoteli preveriti, katere literarne zgodovinarje s Pedagoške fakultete v Mariboru poznajo študenti, smo med njihovimi odgovori naleteli tudi na Draga Jančarja, Helgo Glušič, Bredo Pogorelc [sic], Mileno Balazič [sic], Igorja Saksido, Borisa Paternuja in Toneta Pretnarja. Pri vprašanju, kateri sta osrednji strokovni reviji za jezikoslovje in literaturo, ki ju izdaja stanovsko društvo slovenistov in slavistov, so se med odgovori pojavili tudi revije *Primerjalna književnost*, *Literatura* in celo mariborski *Dialogi*.

Če smo že s prejšnjih rokov navajeni, da je *Wikipedia* »enciklopedija za Britanke«, je tokratna novost odgovor, da je *Wikipedia* »enciklopedija za tujce«. Ena izvirnejših domislic pa je gotovo ta, da je živa pagina delo, katerega avtor še živi. Nekdo meni, da se literarna kritika od znanstvene razprave razlikuje po tem, da je napisana že pred objavo dela, ki ga obravnava, in »zajema kritike«, medtem ko razprava »zajema strokovno mnenje dela«.

Vprašanja za teste je vkup spravil **Miran Hladnik**, teste sva popravila in točkovala njegova asistenta **Andreja Musar** (andreja.musar@siol.net) in **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), ki sva tudi izbrala in prepisala najbolj izvirne odgovore. — **Matjaž Zaplotnik**, 18. okt. 2006

Po treh letih in pol ... odziv

V *Kroniki* št. 38 (maj 2003) beremo pod datumom 27. 4. 2003 naslednje poročilo urednika **Zoltana Jana**: »V 105. nadaljevanju svojih jezikovnih pogovorov v *Družini* (str. 15) se je častni član SD **Branko Gradišnik** pridružil mnenju, da bi opičje znamenje @ (*afna*) zamenjali z izrazom *polžek*.« Te dni se je nanj odzval apostrofirani **Branko Gradišnik**:

Ahoj, Miran, iskaje ne vem več kaj sem naletel na gornjo miskonstrukcijo slavistične zgodovine. Morda popraviš. Moj predlog bi bil, če bi ga kdaj izrekel, da znaku @ pravimo *amfora*, kajti v resnici se bil v antiki rabljen v tem smislu (kot volumenska enota olja, falernžana ipd.). Čisto zares. Sekundarni vir bi bil Ferdo Šerbelj, muzejec. — **Branko Gradišnik** (bernarda.gradisnik@zg.t-com.hr), 22. okt. 2006

P. S. za nepoučene: Avtor predloga v *Družini* je bil častni član SDS **Janez Gradišnik**, pisatelj **Branko Gradišnik** pa je sin **Janeza Gradišnika** in še ni naš častni član. Potem imamo pa še prevajalca **Bogdana Gradišnika**, ki ga ne smemo zamenjati s pisateljem **Bogdanom Novakom** ... — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 24. okt. 2006

Cankarjevo 2007 (nadaljevanje)

Zanima me, ali bo v oktobru res izšla knjiga, v kateri bodo zbrana vsa besedila, ki so letos na prvi stopnji. Ker prihajam z novoustanovljene šole, nismo dobili nobene ponudbe, se pa nekaj govori ... — **Nina Heferle** (nina.heferle@gmail.com), 27. sept. 2006

Praksa zadnjih let je, da založbe ponatisnejo dela, ki so predlagana na prvi tekmovalni stopnji (npr. *Strogo zaupno na Irskem*, *Cimre*, *Ptički brez gnezda* itd.). Mislim, da bo tako tudi letos. — **Vlado Pirc** (Vladimir.Pirc@zrss.si), 28. sept. 2006

Res je, razpisana dela bodo izšla v knjigi. Na našo šolo je že prišla ponudba, vendar natančnejših podatkov še nimam. — **Katarina Rozman** (katarina.rozman@hopcefizelj.com), 28. sept. 2006

Kot sem obljubila, sem poiskala dopis, ki smo ga dobili na šolo z založbe Intelego. V njem piše, da bodo knjigo *Hotel sem prijeti še luno* izdali najkasneje do 8. 10. 2006, v njej pa bo zbrana vsa kratka proza, ki je razpisana kot gradivo na 1. stopnji tekmovanja za Cankarjevo priznanje v šol. letu 2006/07: **Ivan Cankar**: Jutranji gost, Sova; **Zofka Kveder**: Misterij žene; **Milan Pugelj**: V letih nerodnih, Zimska pot, Osat, Vrane; **Lovro Kuhar** – **Prežihov Voranc**: Tri pisanke, Listnica uredništva; **Ciril Kosmač**: Kruh; **Lojze Kovačič**: Učiteljica, Dijaški dom; **Tone Partljič**: Hotel sem prijeti še luno, Nevarne politične teme, Pogled z domačega

praga ali dialektika, Profesor Stopar prihaja, Dama iz Šanghaja, Francijeve ščuke, Ata in čebele, Sveče za Šempetrsko gorco; in **Igor Bratož**: Cafe de Brasil. — Cena za šole in splošne knjižnice v prednaročilu (do 6. 10. 2006): 2600 sit. Maloprodajna cena (po 6. 10. 2006): 3100 sit. Knjige je mogoče naročiti z (a) naročilnico po pošti na naslov: Intelego d.o.o., Streliška ulica 3, 1000 Ljubljana (tel. 05 9022 883); ali (b) naročilnico po faksu: 05 9022 885. — **Katarina Rozman** (katarina.rozman@hopcefizelj.com), 29. sept. 2006

***Domača branja* medijske hiše Delo ter založb Intelego in Študentska založba**

Medijska hiša Delo je za tekoče šolsko leto v sodelovanju z založbama Intelego in Študentska založba pripravila zbirko literarnih del *Domača branja*. Vanjo smo vključili večino del domače in svetovne književnosti, ki jih predvideva učni načrt za gimnazije in srednje šole. V šolskem letu 2006/07 bo v zbirki izšlo 23 knjig. Izdaje bodo dijakom dobrodošel učni pripomoček, ker bodo opremljene z vprašanji za razmislek, opombami prevajalcev, slovarjem manj znanih besed in s svežimi spremnimi študijami, ki so jih prispevali tile avtorji:

Rajko Korošec, Brane Senegačnik, Vinko Cuderman, Urška Perenič, Igor Kramberger in Klemen Lah (knjige za **1. letnik**),
Boris Paternu, Matjaž Kmecl, Gregor Kocijan, Miran Hladnik, Samo Kolar, Vinko Cuderman in Ana Jesenovec (knjige za **2. letnik**),
Irena Avsenik Nabergoj, Vinko Cuderman, Klemen Lah, Mateja Pezdirc Bartol, Gregor Kocijan, Katja Mihurko Poniž, Barbara Logar in Janez Stanek (knjige za **3. letnik**).

Knjige bodo izhajale skupaj s časnikom *Delo* vsak četrtek od 5. oktobra 2006 vse do 1. marca 2007. Vljudno prosimo vse slaviste v osnovnih šolah, da o knjižni zbirki obvestite učence razredov zadnje triade, saj je to enkratna priložnost, da po ugodni ceni kupijo knjige, ki jih bodo potrebovali v srednji šoli. Prav tako prosim srednješolske profesorje, da o zbirki obvestijo dijake. — Informacije za šole: 041 630 293 (Boštjan Grošelj), za individualno naročanje: 080 11 99, faks 01 47 37 613, narocnine@delo.si. Naslove knjig iz zbirke, podatke o njihovih cenah in druge informacije najdete na <http://www.delo.si/domacabranja>. — **Maturant&ka** (maturantska@gyrus.si), 16. okt. 2006

Gospa Judit v srbsčini

Se v času predkompjuterske dobe (v naso hiso je racunalnik prisel leta 1986) sem prevedla Cankarjevo *Gospo Judit* v srbscino (takrat se je ta jezik imenoval srbohrvascina). Tekst sem prevedla za Vajat, eno prvih privatnih založniških his iz

Beograda. Kljub dobri volji urednika **Jovana Janicijeveca**, je prevod oblezal in sem nanj popolnoma pozabila. V preseljevanju iz Beograda v Trst se je dosti materiala porazgubilo, izginilo. Tako tudi tipkopis prevoda *Gospa Judite*.

Ob stoletnici izida Cankarjevega romana me poisce gospod Janicijevic, ki je ohranil tipkopis prevoda in mi sporoča, da sedaj sodeluje pri novem založniku, Idea. Ta si želi zaceti novo zbirko ravno s Cankarjem! Zbirka se imenuje Meander in bo objavljala literarne tekste o odnosih med žensko in moskim. Zakaj ravno s Cankarjem? Odgovor in celo vrsto drugih informacij o knjigi smo dobili na predstavljanju prevoda *Gospa Judite*, 28. septembra v Rimski dvorani Mestne knjižnice v Beogradu. Navzoca tudi gospa **Jadranka Sturm Kocjan**, namestnica slovenskega veleposlanca v Beogradu. Knjigo je financno podprl sklad Primoz Trubar iz Ljubljane. Moje veselje ob izidu prevoda je bilo veliko vecje kakor bi sicer bilo pred dvajsetimi leti: ne samo zaradi tega ker sem prepricana, da je danes ta tekst blizji bralcu, ampak tudi zato, ker sem se s to knjigo (prevod in spremna beseda) nekako zopet priblizala slovenistiki. To je tudi prvi prevod slovenske klasike po dolgem (predolgem) nezanimanju srbske kulture za slovensko. — **Marija Mitrović** (mitrovic@units.it), 3. okt. 2006

Slovenske knjige za Fince

Letos bodo izdani naslednji prevodi v finščini:

Evald Flisar: *Velika žival samote* (Mansarda, oktober 2006),

Danilo Kis: *Rani jadi* (Mansarda, oktober 2006),

Boris Pahor: *Nekropola* (Mansarda, oktober 2006),

Tomaz Šalamun: *Mož z zlatim očesom*, izbor iz let 1966–2006 (WSOY/NVL, junij [2006?]) in

izbor besedil slovenskih avtorjev v sodelovanju s Študentsko založbo (ŠZ, oktober 2006).

To je nek rekord. Mansarda je sicer moja založba. — **Kari Klemelä**, prevajalec, založnik in »Chairman of Slovenia-seura or Finnish-Slovenian Friendship Association« (Kari.Klemela@kolumbus.fi), 11. okt. 2006

Bravo Kari! In vendar, vsaj danes, ko smo tako občutljivi na nacionalno pripadnost avtorjev, bi se morda spodobilo Kisa izlociti iz slovenske. In uvrstiti ... ja kam? V srbsko pac, kljub temu, da se je sam imel za jugoslovanskega pisatelja. V slovenscini pa ni pisal. — **Marija Mitrović** (mitrovic@units.it), 11. okt. 2006

Da se je seznam Karijevih prevodov, med katerimi je tudi en Kiš, znašel pod naslovom Slovenske knjige za Fince, je kriva moja uredniška površnost. Mogoče pa sta bila v podzavesti na delu zloglasna slovenski kulturni ekspanzionizem in literarno uzurpatorstvo :) — **Miran Hladnik** (miran.hladnik@guest.arnes.si), 16. okt. 2006

Dopolnilno h tej nadvse razveseljivi vesti naj omenim še, da je odlomek iz nemškega prevoda knjige *Pod milim nebom* **Desa Muck** izšel v prikupnem finskem učbeniku za nemščino *Gute Idee!*, ki jo pred kratkim izdala založba WSOY v Helsinkih z zgoščenko vred. Izvirna mladinska knjiga *Pod milim nebom* in nemški prevod sta izšla pri Mohorjevi založbi v Celovcu. — **Franc Kattnig** (franc.kattnig@mohorjeva.at), 12. okt. 2006

Ostale knjižne novosti

Jezikovna predanost: akademiku prof. dr. Jožetu Toporišiču ob 80-letnici. Maribor: Slavistično društvo Maribor (knjižna zbirka Zora, 44) in Ljubljana: SAZU, 2006.

Slovensko jezikoslovje je akademik prof. Jože Toporišič zaznamoval s strukturalizmom. Uvedel je natančno izrazje (*Enciklopedija slovenskega jezika*, 1992), slovensko jezikoslovje pa je zaznamoval s tvorbeno strukturalno slovnico, v katero je uvedel načelo funkcijskosti. Znanstveno in raziskovalno delo je sprva usmerjal predvsem v sinhrono glasoslovne, oblikoslovne in skladienske raziskave ter vprašanja družbenosti jezika. Delo za slovensko slovnico, pravopis in slovar je nato nadgrajeval s primerjalnimi raziskavami (jezik v stiku), narečjeslovnimi študijami in razpravami iz zgodovine slovenskega (knjižnega) jezika, tako da danes velja za znanstvenika, ki celostno obvladuje vsa raziskovalna področja slovenskega jezika. — **Marko Jesenšek**

Marko SNOJ: *Slovar jezika Janeza Svetokriškega. 1. knjiga A–O, 2. knjiga P–Ž*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU in Fundacija dr. Bruno Breschi, 2006.

Slovar prikazuje in pomensko opredeljuje občno in imensko besedje 233 pridig, ki jih je naš baročni pisec izdal v petih knjigah med letoma 1691 in 1707. Delo vsebuje Predgovor, Uvod in 1416 slovarskih strani v dveh knjigah, na katerih je v 8540 geselskih člankih prikazano in obravnavano vse slovensko občno in imensko besedje, uporabljeno v 233 pridigah Janeza Svetokriškega. *Slovar jezika Janeza Svetokriškega* je prvi slovar, ki obravnava besedje kakega slovenskega pisca iz predgajičnega obdobja. Odlikuje se po sodobnem, vendar ne pretirano zapletenem prikazu gradiva, po izčrpnosti navedkov v vseh zapisanih različicah in po tem, da prinaša enciklopedične imenske podatke, kar vse v mnogih pogledih olajša ali sploh omogoči razumevanje besedila *Sacrum promptuarium*. — **Založba ZRC**

Andrej INKRET (ur.): *Razprave XVIII*. Ljubljana: SAZU (Razprave Razreda za filološke in literarne vede SAZU, 18), 2005.

Prispevki s Simpozija ob stoletnici rojstva Edvarda Kocbeka in Simpozija ob stoletnici rojstva akademika Bratka Krefta. — **Miran Hladnik**

Matjaž KMECL (ur.): *Razprave XIX*. Ljubljana: SAZU (Razprave Razreda za filološke in literarne vede, 19), 2006.

Prispevki s Spominskega simpozija ob 100-letnici rojstva literarne zgodovinarke Marje Boršnik (14. januarja 2006). — **Miran Hladnik**

Marko JUVAN in Jelka KERNEV ŠTRAJN: *Teoretsko-literarni hibridi: o dialogu literature in teorije. / Hybridizing Theory and Literature: On the Dialogue Between Theory and Literature*. Posebna številka revije *Primerjalna književnost* (avgust 2006).

Slovensko-angleški zbornik s prispevki s tretjega komparativističnega kolokvija v Lipici leta 2005, kjer je sodelovalo trinajst udeležencev in Slovenije in različnih koncev Evrope. Udeleženci prireditve so svoje prispevke za objavo v zborniku priredili in dopolnili, urednika pa sta k objavi uspela privabiti še dve referentki iz tujine, ki pri dogodku v Lipici nista mogli sodelovati. — **Matjaž Zaplotnik**

Miha JAVORNIK (ur.): *Literatura in globalizacija (k vprašanju identitete v kulturah centralne in jugovzhodne Evrope v času globalizacije)*. Prev. Tatjana Filimonova in Blaž Podlesnik. Ljubljana: ZIFF (Razprave Filozofske fakultete), 2006.

Zbornik vsebuje razmišljanja o kulturni situaciji v srednje- in vzhodnoevropskih deželah v času, ko se preoblikuje zavest o globalnem prostoru in času. Knjiga je rezultat slovensko-ruskega projekta iz let 2003 in 2004. — **Matjaž Zaplotnik**

Rosanda SAIKO: *Poetičnost zvoka: ustvarjalne možnosti radijske igre za otroke*. Maribor: Mariborska knjižnica, revija *Otrok in knjiga*, 2006.

Vsebinsko in metodološko razgibana avtorefleksija o slovenski radijski igri (posebej tisti za otroke), njeni poetiki in dramaturgiji. Izpod peresa ene najuglednejših slovenskih režiserk radijskih iger (v letih od 1954 do 1999 je zrežirala več kot tristo šestdeset radijskih iger za odrasle in otroke). — **Matjaž Zaplotnik**

Joža MAHNIČ: *Od Zoisa prek moderne do Kocbeka: razprave, kritike, zapisi*. Ljubljana: Slovenska matica (Razprave in eseji, 58), 2006.

Knjiga zbranih razprav Jožeta Mahniča obravnava Zoisa in njegov »slovstveni krog«, najpomembnejše avtorje moderne (posebej njihovo razmerje do Prešerna), proti koncu knjige pa Kocbeka in Udoviča. — **Matjaž Zaplotnik**

Mihael GLAVAN (ur.): *Ustvarjalci dveh kultur / Stvarateljci dviju kultura*. Razstavni katalog. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica; Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica, 2006.

Skupna razstava slovenistike in kroatistike nosi naslov *Ustvarjalci dveh kultur* in je prva skupna akcija slovenske in hrvaške nacionalne knjižnice. Besedila v katalogu so pripravili vodja rokopisne zbirke v NUK-u Mihael Glavan ter profesorja

Filozofskih fakultet v Ljubljani in v Zagrebu, Vladimir Osolnik in Zvonko Kovač.
— **Matjaž Zaplotnik**

Rada LEČIČ: *Igraje do znanja slovenščine / Learning slovene by playing games / Spielend slowenisch lernen / Imparare lo sloveno giocando*. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2006.

51 kartic za utrjevanje in ponavljanje slovenske slovnice lahko uporabljajo vsi, ki so seznanjeni z osnovami slovenskega jezika: s sedanjikom, preteklikom in prihodnjikom, s pogojnikom, z velelnikom, z vsemi skloni v ednini, s tožilnikom v ed., dv., mn., z roditeljskim v ed., dv., mn., s povratnimi glagoli, predlogi, z uro, besednim redom, z osebnimi zaimki, s stopnjevanjem pridevnika, s postavljanjem vprašanj ... Na vsaki kartici so navodila v slov., angl., nem. in italij. jeziku. Med karticami tudi take z ilustracijami, ki jih je narisala Tamara Korošec. Na hrbtni strani kartic so rešitve, zato so primerne tako za samostojno učenje kot za skupinsko delo v razredu. Komplet kartic stane 2110 SIT (8,80 EUR). Naročila: Anita Abram (Založba ZRC), tel. 01 4706 465. Prejšnje delo kolegice Rade Lečič – učbenik *Slovenski glagol* – je postal prava uspešnica in celo komercialna uspešnica. Želimo, da bi bilo tudi tokrat tako. — **Zoltan Jan**

Slavica PAVLIČ: *Zgodovina idrijskega šolstva*. Idrija: Založba Bogataj, 2006.

Temeljno zgodovinsko delo o šolstvu v Idriji, ki priča o izjemnih šolskih tradicijah od prvih protestantskih šol do prve slovenske realke. Avtorica knjige, sicer ena najbolj delavnih in ustvarjalnih slovenskih šolskih zgodovinarjev, je preučila vse glavne arhivske vire in dosedanjo literaturo o šolstvu v Idriji. — **Matjaž Zaplotnik**

Tatjana ZIDAR GALE, Igor Ž. ŽAGAR, Janja ŽMAVC in Vladimir PIRC: *Retorika. Uvod v govorniško veščino*. Ljubljana: I2 – družba za založništvo, izobraževanje in raziskovanje d.o.o., 2006.

Prvi in do sedaj edini učbenik retorike na Slovenskem, namenjen zlasti osnovnošolcem. Predmet retorika je namreč obvezni izbirni predmet v devetem razredu našega devetletnega osnovnošolskega izobraževanja, kar je posebnost slovenskega šolskega sistema. — **Matjaž Zaplotnik**

Tone SMOLEJ in Matej HRIBERŠEK: *Retorične figure*. Ljubljana: DZS, 2006.

Priročnik je tridelno zasnovan. V prvem delu je kratka zgodovina retorike in pregled razvoja figur v antični retoriki. Nekateri govori so pri vajah prvič dosegljivi v slovenščini. V drugem, osrednjem delu so obravnavane štiri vrste retoričnih figur. Kratkim definicijam sledijo primeri z vajami. Primeri so tako iz evropske kot iz slovenske književnosti, upoštevani pa so tudi pomembni govori in pridige. Tretji del poskuša ob pesmi v prozi pokazati, kakšna je vloga retorične figure v umetniškem besedilu. — **Tone Smolej**

Meta GROSAN: *Razsežnosti branja: za boljšo bralno pismenost*. Ljubljana: Karantanija, 2006.

Zbirka študij o branju in pouku branja združuje najnovejša spoznanja o zapletenosti branja kot procesa bralčevega intenzivnega sodelovanja z besedilom s konkretnimi priporočili za pouk in usvajanje branja. — **Meta Grosman**

Franci JUST: *Panonski književni portreti, 1: Prekmurje in Porabje A–J*. Murska Sobota: Franc-Franc (Podobe Panonije), 2006.

Gre za prvi zvezek knjižnega projekta, ki bo v dveh zaokroženih sklopih (Prekmurje in Porabje, Prlekija in Slovenske gorice) predstavil književne in s književnostjo povezane ustvarjalce, ki izhajajo iz slovenskega panonskega prostora. — **Franci Just**

Nataša JAKOP: *Pragmatična frazeologija*. Ljubljana: ZRC SAZU (Linguistica et philologica, 14), 2006.

Knjiga o pragmatični frazeologiji prinaša odgovore na vprašanja, kateri frazemi so pragmatični, katere so njihove prepoznavne lastnosti in v čem se pragmatični frazemi razlikujejo od drugih skupin frazemov. V prvem delu knjige so predstavljena teoretična izhodišča obravnave in pojasnjeni temeljni pojmi. V drugem delu pa razpravljamo o slovničnih in pomenskih lastnostih slovenskih pragmatičnih frazemov. — **Nataša Jakop**

Splet

<http://www.ff.uni-lj.si/fakulteta/aktualno/kronika/oktogezi/index.html> – Fotografije s predavanj profesorjev **Zadravca**, **Paternuja** in **Toporišiča**. Poslikal in na splet postavil — **Matjaž Rebolj** (Matjaz.Rebolj@ff.uni-lj.si)

<http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri65/index.html> – Kako smo 2., 3. in 9. oktobra 2006 proslavljali visoke obletnice svojih učiteljev **Zadravca**, **Paternuja** in **Toporišiča** (fotoreportaža z video klipi). — **Miran Hladnik**

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/mh/preseganje.html> – Pogovor **Vladke Tucovič** z **Miranom Hladnikom** o zagrebškem kongresu v časopisu *Delo*. — **Miran Hladnik**

<http://www.ff.uni-lj.si/publikacije/ucbeniki/mh/galeri62/index.html> — 129 posnetkov iz Zagreba in video klipi s **Sanjo Pilič**, **Markom Stabejem** in **Janijem Kovačičem**. V slavistični knjižnici na FF UL si bo mogoče izposoditi za kopiranje tudi zgoščenko s še več posnetki in filmčki v polni ločljivosti. — **Miran Hladnik**

<http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri63/index.html> – fotografije **Mateja Krajncja** z zagrebškega kongresa, na koncu odlomek iz Zajčevih *Grmač*. — **Miran Hladnik**

<http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri64/index.html> – Haloze, Kropa, Istra, Julijci (slike). — **Miran Hladnik**

<http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri66/index.html> – še nekaj slik iz Zagreba, Ozaljš, Borovnica, Žrd z jesenskimi macesni. — **Miran Hladnik**

<http://dl.google.com/picasa/picasa2-current.exe> – Nova Picasa prevedena v slovenščino, s kodiranjem strešic pri pripravi spletnih albumov ni več težav. Priporočam montažo tega izvrstnega programa, — **Miran Hladnik**

<http://www.nch.com.au/scribe/> – (Brezplačni) program za pretipkavanje posnetih besedil, intervjujev ... S tipkama F2 (počasi) F3 (hitro) in F4 (stop) gre čisto fino. Nastaviš si hitrost predvajanja posnetka in ga lahko prepisuješ tako hitro kot ga uspeš pretipkavati. Če gre prehitro ustaviš ali »previješ« posnetek malce nazaj. Podpira različne formate datotek (wma, wav, mp3 ...) ter poleg uporabe tipkovnice tudi USB in COM stopalke. Tudi obstoječe starejše stopalke se da zvezati na računalnik – poleg tega je to ceneje kot kupiti stopalko s programom za 40.000 SIT. — **Marjan Savli** (marjan.savli@gmail.com)

<http://www.ff.uni-lj.si/fakulteta/ziff/ziff/index.htm> – Znanstveni inštitut FF ima novo spletišče.

<http://www.librarything.com/> – Osebni knjižnični katalog.

<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/koseski.htm> – **Kozma Ahačič**, *Konkordance izvernih pesmi Jovana Vesela – Koseskega*. Ahačičeva kritična izdaja Koseskega izide kmalu v Slavistični knjižnici. — **Miran Hladnik**

Spletna stran častnih članov Slavističnega društva Slovenije (<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/castni.html>) je bogatejša za nekaj novih biografij. Na splet jih je postavila **Andreja Musar** (andreja.musar@siol.net). — **Matjaž Zaplotnik**

<http://tinyurl.com/yeuj4s> – Ljubitelje »starih« novic bo morda razveselila novica, da zadnje dni *Google* omogoča tudi brskanje po arhivih raznih časopisnih hiš. Vizualno ta »arhiv« sicer (še) ni primerljiv z nekaterimi drugimi spletnimi arhivi, bo pa najbrž kmalu. Pa še zastoj je. — **Vesna Velkoverh Bukilica** (vyb@siol.net)

<http://tinyurl.com/3m8c9> – *The Index Translationum*. Mednarodna bibliografija prevodov, tj. seznam svetovnih prevodov knjig. Zanimiva statistična zbirka. — **Vesna Velkoverh Bukilica** (vyb@siol.net)

Prijavnica

za članstvo v Slavističnem društvu Slovenije. Podpisana prijavnica pomeni, da član sprejema Pravila Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, objavljena na spletnih straneh društva <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/pravilasds.html>. Med članske ugodnosti sodijo poleg vsakomesečne *Kronike* še znižana naročnina na *Jezik in slovstvo* (za leto 2006 3900 SIT namesto 4900 SIT oz. 16,3 EUR namesto 20,5 EUR), na *Slavistično revijo* (za leto 2006 3650 SIT namesto 4800 SIT oz. 15,2 EUR namesto 20 EUR), na knjige Založbe ZRC SAZU ter zelo znižani stroški registracije na kongresu SDS in na seminarju mentorjev za Cankarjevo tekmovanje. Člani Slavističnega društva Slovenije z istimi ugodnostmi postanejo tudi vsi tisti, ki se včlanijo v svoje pokrajinsko slavistično društvo in članarino poravnajo na njegov račun.

Ime in priimek:

Natančen zasebni naslov:

Elektronski naslov:

Izobrazba in delovno mesto:

Ustanova/zaposlen na:

Datum:

Podpis:

Članarino za leto **2006 (3800 SIT** ali 15,9 EUR) nakažite s plačilnim nalogom na račun Zveze društev Slavistično društvo Slovenije št. 02083-0018125980. Zaradi hitreje identifikacije prosim, naj bo na nakazilu vaše polno ime in kraj bivanja. Dodatna pojasnila daje računovodkinja Helena Kenda, Ljubljanska cesta 3, 4240 Radovljica (helena.kenda@siol.net, tel. 04 532 0180, 04 532 0182 in mobilnik 040 692 829). Novinci pošljite prijavnico na naslov Slavistično društvo Slovenije, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, lahko pa po elektronski poti na milena.blazic@guest.arnes.si ali preko obrazca na <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/prijavnica.html>. — Vabimo vse, ki bi želeli sproti zastopni prejemat obvestila o različnih prireditvah, predavanjih in tiskovnih konferencah oziroma diskutirati na literarne, jezikovne, humanistične, izobraževalne teme, da se prek spletne strani <http://mailman.ijs.si/listinfo/slovlit> vključite v elektronsko diskusijsko skupino *SlovLit* oz. sporočite svoje e-naslove na miran.hladnik@guest.arnes.si. Arhiv slovlitovskih objav od leta 2000 dalje je na naslovu <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/>.

Člani brez plačane članarine od te številke dalje ne prejemaajo več društvene *Kronike*. Če je morda prišlo do napake, to takoj sporočite.

